

Que Dijo?

Diseñado por Jamie Harper (Teatro HOB0, Inglaterra)
con Lien Tran (Universidad de Miami)

Tipo de Juego

Rompehielos, Ejercicio de Lenguaje

Propósito del Juego

El juego tiene como propósito simular una comunicación indirecta, es decir, aquella que depende de un tercero para realizarse. Por ejemplo, comunicarse a través de un interprete, dado el uso de un idioma ajeno. Aunque el juego es muy sencillo, es posible que requiera de una ados partidas para familiarizarse con sus reglas.

Tiempo de Juego

1 minuto o más (el tiempo que se quiera jugar)

Numero de Jugadores

4 o más jugadores. Se juega mejor con 6–10 jugadores.

Grupos más grandes pueden ser divididos en grupos más pequeños, de 6 o más jugadores.

Materiales

No se requiere materiales adicionales. Hay una versión opcional que permite jugar con una pelota de tamaño mediana, como una pelota de tenis, la cual es fácil y segura.

Como se Juega

- Un jugador escoge ser la persona que hace las preguntas (o la persona mayor puede adjudicarse este rol).
- Todos los demás jugadores deben formar un circulo alrededor de esta persona (aproximadamente 2 pies entre esta y el circulo)

Imagen 1:

Este es un esquema para jugar con 5 personas. Tenemos el “Preguntador” (amarillo) en el medio de un circulo que esta formado por los cuatro jugadores restantes (verde, morado, anaranjado y azul).



Partidas

El juego consiste de partidas. Se puede jugar cuantas partidas se desee. El jugador llamado el “Preguntador” puede ser cambiado al final de cada partida.

El paso a paso de cada partida:

1. El **Preguntador** hace contacto visual con uno de los jugadores en el círculo, llamado esteel **Contestador**, escoge una pregunta de la lista o de las tarjetas suministradas, y el hace la pregunta en voz alta.
2. El **Contestador** debe mirar hacia el jugador a su derecha, conocido como el **Repetidor de la Pregunta**, y debe preguntarle, “¿Qué dijo?”
3. De ahí, el **Repetidor de la Pregunta** debe mirar hacia el **Contestador** y repetir la pregunta inicial, hecha por el **Preguntador**.
4. El **Contestador** procede a mirar hacia a el jugador a su derecha, conocido como el **Repetidor de la Respuesta**, y contesta la pregunta honestamente. Las respuestas pueden ser de una palabra o de oraciones cortas.
5. El **Repetidor de la Respuesta** dirige su mirada hacia el **Preguntador** y repite la respuesta propinada por el **Contestador**.



Imagen 2: Ejemplo de una partida

(1) El Preguntador mira hacia el jugador anaranjado y dice “¿Que día es hoy?” (2) El jugador anaranjado (Contestador) mira hacia el jugador azul (Repetidor de la Pregunta) y le pregunta “¿Qué dijo?” (3) El jugador azul mira hacia el jugador anaranjado y le pregunta, “¿Qué día es hoy?” (4) El jugador anaranjado mira hacia el jugador morado (el Repetidor de la Respuesta) y dice “Hoy es miércoles.” (5) El jugador morado mira hacia el Preguntador y dice “Hoy es miércoles.”

Modificación del Juego Opcional: Multitarea

Se requiere una pelota de tenis o una pelota de semejante tamaño y peso.

Uno de los jugadores comienza sosteniendo la pelota y pasándosela suavemente al jugador que se encuentra a su izquierda. La pelota sigue siendo pasada alrededor del círculo mientras el Preguntador continúa haciendo preguntas al resto de los jugadores.

Lo Que se Saca de Esta Modificación:

El uso de la pelota busca simular el hecho de que podrían existir factores externos distrayendo a los niños mientras se le están suministrando las preguntas (en la corte, en la escuela, en el día a día). Es factible que el niño o niña requiera enfocarse en la pregunta mientras esta consciente de otras tareas o situaciones. La pelota también ayuda a mantener a los otros jugadores comprometidos con el juego aún no siendo ellos el

Preguntador, el Contestador de la Pregunta o el Repetidor de la Respuesta en esa partida.

Informe del juego

El juego esta diseñado para reforzar los retos existentes en tener que depender de otra persona para poder comunicarse efectivamente.

Cuando existen barreras en la comunicación, es probable que las personas sientan presión para contestar de forma rápida, incluso sin entender completamente la pregunta. Por esto, es importante tener acceso a un protocolo a seguir que incluya a un interprete.

A fin de indicar un ejemplo especifico, tomemos el caso de un niño o niña inmigrante que no habla o entiende inglés, pero que debe ir a la corte y responderle a un juez. El juez le habla en inglés y espera una respuesta en inglés, si el niño o niña contesta una pregunta tal como, “¿Como te llamas?”, el niño o niña le está sugiriendo al juez que él entiende inglés. Para no causar confusión o mal entendido, el niño o niña debe resistir la tentación de responderle directamente al juez y debe esperar a que el interprete le traduzca la pregunta a su idioma natal. De ahí, el niño o niña deberá responderle al interprete y este es quien se dirige al juez.

El juego también puede ser utilizado para practicar diferentes idiomas y extender vocabulario.

Lista de Preguntas

Las siguientes preguntas pueden ser escritas en tarjetas 8x5, y pueden ser utilizadas como guía para el Preguntador. En este caso, el Preguntador puede escoger una tarjeta y leer la pregunta.

1. ¿Cual es tu nombre?
2. ¿Cuántos años tienes?
3. ¿Qué día es hoy?
4. ¿Cuándo es tu cumpleaños?
5. (Podría ser remplazado con ¿En que mes cae tu cumpleaños?)
6. ¿Cuál es tu color favorito?
7. ¿Cuál es tu estación preferida (invierno, primavera, verano u otoño)?
8. ¿Tienes hermanos o hermanas?
9. ¿ Con que frecuencia vas a la escuela?
10. (Podría ser remplazado con ¿Cuantas veces por semana vas a la escuela?)
11. ¿Qué tipo de música prefieres?
12. ¿De donde eres?
13. ¿Qué desayunaste (hoy)?
14. ¿Cuál es tu deporte preferido?
15. ¿Qué deporte prefieres ver por televisión ?
16. ¿Tienes alguna mascota?
17. ¿Qué cenaste anoche?
18. ¿ Sabes nadar?
19. ¿Qué idiomas puedes hablar?
20. ¿Cuál es tu animal favorito?
21. ¿Cuáles son los colores de la bandera de tu país?
22. ¿A dónde estás ahora?
23. ¿Qué quieres ser cuando seas grande?
24. ¿Cuál es tu selección preferida?
25. ¿Alguna vez has visto la nieve?
26. ¿Te gusta la lluvia?
27. ¿De qué color es tu cabello? ¿ De qué color son tus ojos?
28. ¿Cómo se llama tu mamá?

Preguntas para jóvenes que están pasando por el proceso de deportación, (que viven en un centro de detención o algo similar).

1. ¿Cual es tu fecha de nacimiento (incluyendo el año)?
2. ¿Tienes un abogado?
3. ¿Todavía estás buscando abogado?
4. ¿Has aplicado para algún beneficio de inmigración?

5. ¿A qué tipo de liberación estas aplicando? (Las opciones son reunificación, cuidado federal temporal o salida voluntaria)
6. ¿A dónde vives?

Preguntas para jóvenes que están pasando por el proceso de deportación y que ya no están viviendo en un centro de detención.

1. ¿Te has mudado de residencia desde tu última cita con la corte?
2. ¿Te has mudado hace poco?
3. ¿Has actualizado la dirección en donde vives con la corte?
4. ¿Qué estas haciendo por el momento en Estados Unidos?
5. ¿Quién es tu patrocinador?
6. ¿Todavía estás viviendo con tu patrocinador?